



# Merenkululaitos

TIEDOTUSLEHTI NRO 5/12.3.1999

---

## VAARALLISTEN TAI MERTA PILAAVIEN AINEIDEN ALUSKULJETUKSIIN LIITTYVÄT ILMOITUSVELVOLLISUUDET JA -MENETTELYT

Vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista annettua asetusta (869/1994) on muutettu 5.3.1999 annetulla asetuksella (252/1999). Asetuksen 2 §:ään on lisätty määritelmä INF-koodista, jolla tarkoitetaan säteilytetyn ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden turvallisesta kuljettamisesta kuljetussäiliöissä aluksilla koskevaa Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) säännöstöä.

Merenkululaitos on 8.3.1999 uudistanut vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusmenettelyistä antamansa päätöksen sekä ilmoitus- ja tarkastuslomakkeet.

Asetus ja Merenkululaitoksen päätös tulevat voimaan 15.3.1999.

Oheisena ovat voimassa olevassa muodossaan asetus vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista sekä Merenkululaitoksen päätös ilmoitusmenettelyistä liitteineen.

Merenkulunylitarkastaja Magnus Fagerström

Asiaa koskevat tiedustelut: Tekninen toimisto

Tämä tiedotuslehti  
korvaa tiedotuslehden: 16/13.9.1995

Dnro 1/30/99  
ISSN 1455-9048

**ASETUS**  
**VAARALLISTEN TAI MERTA PILAAVIEN AINEIDEN ALUSKULJETUKSIIN**  
**LIITTYVISTÄ ILMOITUSVELVOLLISUUKSISTA (30.9.1994/869)**

Liikenneministerin esittelystä

*säädetään* aluksista aiheutuvan vesien pilaantumisen ehkäisemisestä 16 päivänä maaliskuuta 1979 annetun lain (300/79) 3 §:n 3 momentin nojalla, sellaisena kuin se on 28 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa laissa (589/94), ja vaarallisten aineiden kuljetuksesta 2 päivänä elokuuta 1994 annetun lain (719/94) 13 §:n 3 momentin nojalla:

1 §. *Soveltaminen.* Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin aluksiin, jotka kuljettavat Suomeen tai Suomesta vaarallisia tai merta pilaavia aineita.

Asetusta ei kuitenkaan sovelleta sota-aluksiin eikä muihin hallinnollisiin aluksiin, joita ei käytetä yleisessä liikenteessä kuljettamaan matkustajia tai lastia.

Asetusta ei myöskään sovelleta aluksen polttoaineisiin eikä muihin aluksen omaan käyttöön tarkoitettuihin vaarallisiin tai merta pilaaviin aineisiin.

2 §. *Määritelmät.* Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) *liikenteenharjoittajalla* aluksen laivanisäntää, rahtaajaa, käyttöyhtiötä tai asiamiestä;
- 2) *aluksella* lastialusta, öljy-, kemikaali- tai kaasusäiliöalusta taikka matkustaja-alusta, joka on tulossa Suomen satamaan tai lähdössä Suomen satamasta ja joka kuljettaa vaarallista tai merta pilaavaa ainetta irtolastina tai pakattuna;
- 3) *vaarallisella aineella* IMDG-koodin, mukaan lukien INF-koodissa tarkoitettut radioaktiiviset aineet sekä IBC-koodin 17 luvun ja IGC-koodin 19 luvun mukaisesti luokiteltuja aineita; (5.3.1999/252)
- 4) *merta pilaavalla aineella* Marpol 73/78-yleissopimuksen I liitteen mukaisesti määriteltyjä öljyjä, Marpol 73/78-yleissopimuksen II liitteen mukaisia vaarallisia nestemäisiä aineita ja Marpol 73/78-yleissopimuksen III liitteen mukaisesti määriteltyjä haitallisia aineita;
- 5) *Marpol 73/78-yleissopimuksella* alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvää vuoden 1978 pöytäkirjaa (SopS 51/1983), sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 1996 (24.1.1997/76);
- 6) *IMDG-koodilla* Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) vaarallisten aineiden kansainvälistä merenkulkualan kuljetussäännöstöä, sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 1996 (24.1.1997/76);
- 6 a) *INF-koodilla* säteilytetyn ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden turvallisesta kuljettamisesta kuljetussäiliöissä aluksilla koskevaa IMO:n säännöstöä, sellaisena kuin se on voimassa 1 päivänä tammikuuta 1998 (5.3.1999/252);
- 7) *IBC-koodilla* vaarallisia kemikaaleja irtolastina kuljettavien alusten rakentamista ja varustamista koskevaa Kansainvälisen merenkulkujärjestön kansainvälistä säännöstöä, sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 1996 (24.1.1997/76);
- 8) *IGC-koodilla* nesteytettyjä kaasuja irtolastina kuljettavien alusten rakentamista ja varustamista koskevaa Kansainvälisen merenkulkujärjestön kansainvälistä säännöstöä, sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 1996 (24.1.1997/76);
- 9) *lastinantajalla* sitä, joka solmii rahdinkuljettajan kanssa sopimuksen tavarankuljetuksesta (24.1.1997/76); sekä
- 10) *laivaajalla* sitä, joka luovuttaa tavarankuljetettavaksi meritse. (24.1.1997/76)

3 §. *Lastinantajan ja laivaajan ilmoitusvelvollisuus.* (otsikko muutettu A:lla 24.1.1997/76)

Lastinantaja ja laivaaja ovat vastuussa siitä, että ennen lastausta aluksen päällikölle ja liikenteenharjoittajalle annetaan selvitys vaarallisesta tai merta pilaavasta aineesta. Selvityksestä

on käytävä ilmi aineen oikea teknillinen nimi, YK-numero, jos sellainen on, aineen vaarallisuusluokka IMDG-, IBC- ja IGC-koodien mukaan, aineen määrä ja kuljetussäiliöiden tai rahtikonttien osalta niiden tunnistamismerkinnät. Lisäksi on varmistettava, että lastattu erä on ilmoituksen mukainen. (24.1.1997/76)

Jollei vaarallisesta tai merta pilaavasta aineesta ole annettu säädettyä selvitystä, sen kuljettaminen aluksella on kielletty.

4 §. (5.3.1999/252) *Aluksesta tehtävät ilmoitukset.* Aluksen, joka lähtee Suomen satamasta lastinaan vaarallisia tai merta pilaavia aineita, on tehtävä ennen lähtöään ilmoitus merenkulkulaitokselle merenkulkulaitoksen tarkemmin määräämällä tavalla.

Aluksen, joka ensimmäisenä määräsatomanaan tai ankkuripaikkanaan saapuu Suomen satamaan tai ankkuripaikalle Euroopan talousalueen ulkopuolisesta satamasta lastinaan vaarallisia tai merta pilaavia aineita, on päästäkseen satamaan tai ankkuripaikalle tehtävä lastaussatamasta lähtiessään ilmoitus merenkulkulaitokselle merenkulkulaitoksen tarkemmin määräämällä tavalla. Jos määräsatama tai ankkuripaikka selviää vasta matkan aikana, ilmoitus on tehtävä viimeistään silloin, kun määräsatama tai ankkuripaikka on selvillä.

Edellä 1 ja 2 momentissa mainituissa ilmoituksissa, joiden tekeminen on aluksen liikenteenharjoittajan velvollisuutena, on oltava tiedot aluksen nimestä, tunnuskirjaimista ja tarvittaessa IMO-tunnistenumeroista, kansallisuudesta, pituudesta, syväyksestä, määräsatomasta ja saapumisajasta sinne, arvioidusta lähtöajasta, suunnitellusta reitistä sekä 3 §:n 1 momentissa mainitut tiedot alukseen lastatuista vaarallisista tai merta pilaavista aineista ja tarvittaessa aluksen luokasta sellaisena kuin se on määritelty INF-koodissa sekä tiedot vaarallisten tai merta pilaavien aineiden määristä ja sijoituksesta alukseen sekä tiedot kuljetussäiliöiden tai rahtikonttien tunnistamismerkinnöistä ja vakuutus siitä, että aluksella on lastia ja sen sijoitusta koskevat yksilöidyt tiedot. Lisäksi ilmoitukseen tulee sisältyä tieto aluksella olevan laivaväen lukumäärästä.

5 §. *Päällikön ilmoitusvelvollisuus.* Sen lisäksi, mitä aluksen päällikön ilmoitusvelvollisuudesta merta pilaavien aineiden osalta säädetään aluksista aiheutuvan vesien pilaantumisen ehkäisemisestä annetussa asetuksessa (635/93), päällikön on ilman viivytystä ilmoitettava asianomaiselle Suomen viranomaiselle Suomen vesialueella tapahtuneesta, vaarallisten aineiden kuljetukseen liittyvästä onnettomuudesta tai tapahtumasta, josta voi aiheutua ympäristövahingon vaara Suomen alueella. Suomen alueen ulkopuolella on suomalaisen aluksen päällikön tehtävä vastaava ilmoitus lähimmän rantavaltion viranomaiselle.

Ilmoituksessa on oltava 4 §:n 3 momentissa mainitut tiedot, ja siinä on oltava selvitys tapahtuman laadusta. Merenkulkulaitos antaa tarkemmat määräykset ilmoitusvelvollisuudesta. (5.3.1999/252)

6 §. (5.3.1999/252) *Tarkastuslomake.* Aluksen päällikön on täytettävä merenkulkulaitoksen vahvistama tarkastuslomake ja annettava se tiedoksi luotsille ja asianomaisen merenkuluntarkastustoimiston toimistopäällikölle, merenkulunylitarkastajalle tai merenkuluntarkastajalle, jos tämä sitä pyytää.

7 §. *Voimaantulo.* Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä syyskuuta 1995.

**MERENKULKULAITOS****MÄÄRÄYS****Antopäivä: 8.3.1999****Dnro: 1/30/99**

- Sisältöalue: Vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksia koskevat ilmoitusmenettelyt
- Säädösperusta: 1) Asetus vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista (869/1994), 4 §:n 1 - 2 momentti ja 5 §:n 2 momentti  
2) Neuvoston direktiivi 93/75/ETY; EYVL N:o L 247, 5.10.1993, s. 19  
Neuvoston direktiivi 98/55/EY; EYVL N:o L 215, 1.8.1998, s. 65
- Kohderyhmät: Tullilaitos, varustamot, satamat, alusten asiamiehet, kuljetusliikkeet
- Voimassaoloaika: 15.3.1999 - toistaiseksi
- Kumooa määräyksen: Merenkulkuhallituksen päätös vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusmenettelyistä 14.8.1995 Dnro 10/00/95

**MERENKULKULAITOKSEN PÄÄTÖS  
VAARALLISTEN TAI MERTA PILAAVIEN AINEIDEN  
ALUSKULJETUKSIIN LIITTYVISTÄ ILMOITUSMENETTELYISTÄ**

Annettu Helsingissä 8 päivänä maaliskuuta 1999

Merenkululaitos on päättänyt vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista 30 päivänä syyskuuta 1994 annetun asetuksen (869/1994) 4 §:n 1 ja 2 momentin sekä 5 §:n 2 momentin nojalla, sellaisina kuin ne ovat asetuksessa 252/1999:

1 §

Aluksesta tehtävät ilmoitukset

Liikenteenharjoittajan on toimitettava vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista annetun asetuksen (869/1994) 4 §:n 3 momentissa mainitut tiedot merenkululaitoksen vahvistaman lomakkeen (liite 1) mukaisesti valtakunnalliseen Portnet-järjestelmään. Tiedot on toimitettava englanninkielisinä, mikäli mahdollista.

Jos tietojen toimittaminen Portnet-järjestelmään ei ole mahdollista, on liikenteenharjoittajan ilmoitettava tiedot merenkululaitoksen vahvistamalla lomakkeella merenkululaitokselle Turun piiritullikamarin välityksellä telekopiona:

telekopionumero ulkomailta +358 2 432 1131  
telekopionumero Suomessa (02) 432 1131

Eta-alueen ulkopuolelta saapuvat alukset voivat tehdä ilmoituksensa myös Turku Radioon, jonka yhteystiedot ovat tämän päätöksen 2 §:ssä.

## 2 §

## Päällikön ilmoitusvelvollisuus

Aluksen päällikön on tehtävä vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista annetun asetuksen 6 §:ssä tarkoitettu ilmoitus Turku Radioon:

1) puhelimella	+358 20 448 6400
2) telekopiona	+358 20 448 6533
3) teleksillä	62107 OFK FI
4) Inmarsat-C	423000211
5) MF-puhelimella	MF 2182 kHz
MF-DSC-puhelimella	MF-DSC 2187,5/2187,5 kHz 2189,5/2177,5 kHz 2157,5/1622,5 kHz
6) VHF-puhelimella	kanava 16
VHF-DSC-puhelimella	kanava 70
Turku Radio MMSI:	002300230

## 3 §

## Tarkastuslomake

Aluksen päällikön on täytettävä Euroopan yhteisöjen neuvoston direktiivin 98/55/EY mukainen vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista annetun asetuksen 6 §:ssä tarkoitettu merenkulkulaitoksen vahvistama tarkastuslomake (liite 2).

## 4 §

## Lastitiedustelut

Ulkomaan viranomaisen saa tietoja Suomesta lähteneiden alusten vaarallisista tai merta pilaavista lasteista Turku Radiosta, jonka yhteystiedot ovat tämän päätöksen 2 §:ssä.

## 5 §

## Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 1999.

Tällä päätöksellä kumotaan vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusmenettelyistä 14 päivänä elokuuta 1995 annettu merenkulkuhallituksen päätös (Dnro 10/00/95).

Helsingissä 8 päivänä maaliskuuta 1999

Meriturvallisuusjohtaja Heikki Valkonen

Merenkulunylitarkastaja Magnus Fagerström



**INFORMATION ON VESSEL CARRYING DANGEROUS OR POLLUTING GOODS**

1. Name of vessel \_\_\_\_\_ Call sign \_\_\_\_\_

IMO identification number \_\_\_\_\_

2. Nationality \_\_\_\_\_

3. Length \_\_\_\_\_ Draught \_\_\_\_\_

4. Port of destination \_\_\_\_\_

5. Estimated time of arrival

at the pilot station \_\_\_\_\_

at the port of destination \_\_\_\_\_

6. Estimated time of departure \_\_\_\_\_

7. Intended route \_\_\_\_\_

8. Dangerous or polluting goods

a) Information of where the manifest or appropriate loading plan can be found elsewhere than on board the vessel:  
\_\_\_\_\_

b) Packaged dangerous or polluting goods in accordance with Appendix 1.

c) Dangerous or polluting goods in bulk in accordance with Appendix 2.

d) Ship type in accordance with the INF Code (if applicable) \_\_\_\_\_

9. Confirmation that a list or manifest or appropriate loading plan giving details of the dangerous or polluting goods carried and of their location on the vessel is on board

Yes

No

10. Number of crew on board \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_







**CHECK LIST FOR VESSELS**

*Council Directive 98/55/EC, Annex II. (See Article 6 (3), Article 8 and Annex III)*

**A. Vessel identification**

Name of vessel: \_\_\_\_\_ Owner: \_\_\_\_\_ Year built: \_\_\_\_\_

Flag: \_\_\_\_\_ Gross tonnage: \_\_\_\_\_

Port of registry: \_\_\_\_\_ Length overall: \_\_\_\_\_

Distinctive letters or numbers (Call sign): \_\_\_\_\_ IMO identification number, where appropriate: \_\_\_\_\_

Classification society: \_\_\_\_\_ Sea areas in which the ship is certified to operate: \_\_\_\_\_

Class notation: \_\_\_\_\_ Hull: \_\_\_\_\_ Machinery: \_\_\_\_\_

Propulsion machinery: \_\_\_\_\_ Output: \_\_\_\_\_

Agent: \_\_\_\_\_

Draught: \_\_\_\_\_ Forward: \_\_\_\_\_ Amidships: \_\_\_\_\_ Aft: \_\_\_\_\_

Volume/mass of dangerous or polluting cargo: \_\_\_\_\_

**B. Safety installations aboard**

In good working order

**1. *Construction and technical equipment***

	Yes	No	Deficiencies
Main and auxiliary engines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Main steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Auxiliary steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anchor gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Fixed fire-extinguishing system	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Inert gas system (if applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

**2. *Navigational equipment***

Manoeuvring characteristics available	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
First radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Second radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Gyro compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Standard magnetic compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radio direction-finding apparatus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Echo-sounding device	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Other electronic position-fixing aids	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Equipment for measuring speed and distance (log)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
- Speed through the water	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
- Speed over ground	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

3. Radio equipment

In good working order

	Yes	No	Deficiencies
Radiotelegraphy equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radiotelephony equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
GMDSS radio equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radio equipment for life-saving appliances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

C. Documents

Certificates/documents valid on board

	Yes	No	Remarks
International Tonnage Certificate (1969)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Passenger Ship Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Construction Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Equipment Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radio Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate <sup>(1)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate <sup>(1)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Exemption Certificate (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Load Line Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Load Line Exemption Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Class Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Certificate of insurance or other financial security in respect of civil liability for oil pollution damage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Document of compliance with the special requirements for ships carrying dangerous goods (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Oil/Cargo Record Book filled in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk (NLS certificate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
High-Speed Craft Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Permit to operate High-Speed Craft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Dangerous goods stowage plan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Stability information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Minimum safe manning document	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Copy of the Document of Compliance (ISM Code)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Safe Management Certificate (ISM Code)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

(1) These certificates are relevant only for ships constructed before 1 February 1995

**D. Officers and ratings**

	Certificate of competency (detailed description and serial number)		Issued by (issuing authority)	At (place/ country)	GMDSS (2)	
	Yes	No				
Master	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Chief mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Second mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Third mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Chief engineer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
First engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Second engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Third engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Radio operator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Total number of ratings			Deck	Engine room		
			_____	_____		
Deep sea pilot taken aboard	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Date: \_\_\_\_\_ Signature of the master or, if he is indisposed, of the deputy: \_\_\_\_\_

(2) Mark if holder of a GMDSS operator's general certificate